



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Voir dans le document/
See herein

NA
Québec
NA

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC-PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet RISO- Rehab of contaminated sites RISO-Rehabilitation of contaminated sites	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF928-212100/A	Date 2022-02-11
Client Reference No. - N° de référence du client EF928-212100	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier QCM-0-43197 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-034-18270	
Date of Original Request for Standing Offer 2022-01-14 Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-02-25 Heure Normale du l'Est HNE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kirouac, Jennifer	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm034
Telephone No. - N° de téléphone (418) 953-4110 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

AMENDMENT 003

Title: RISO – REHABILITATION OF CONTAMINATED SITES

Included in the present amendment:

1. Questions and answers 7 to 10
2. Modification #1

1. Questions and answers 7 to 10

7 (FR)	La DDP précise à la page 11 que l'offre technique doit avoir un nombre maximum de 28 pages. Pourriez-vous s'il vous plaît indiquer s'il y a une taille de police et un interligne minimum requis?	Il n'y a pas d'exigence à ce niveau.
7 (EN)	The RFP specifies on page 11 that the technical offer must have a maximum number of 28 pages. Would you please indicate whether there are minimum font size and line spacing required?	There is no specific requirement on this matter.
8 (FR)	À la page 13-14 de la DDP version anglaise, il est indiqué qu'une description des principales responsabilités attendues de chacune des personnes clés de l'équipe du soumissionnaire est fournie à l'annexe E - cependant, il n'y a pas d'annexe E - seulement l'annexe D - Responsabilités attendues des personnes clés de l'équipe de projet. Est-ce une faute de frappe ou manque-t-il une annexe ?	En effet, il y a une erreur de frappe dans le document anglais. Voir le changement #1 sur la modification 003 en version anglaise.
8 (EN)	On page 13-14 of the RFP, it is indicated that a description of the main responsibilities expected of each of the key people on the bidder's team is provided in Annex E – however, there is no Annex E – only Annex D – Expected Responsibilities of Key Individuals on the Project Team. Is that a typo or is there an Annex missing?	There is a typo in English version of document. Please see modification #1 on amendment 003
9 (FR)	Il n'y a pas de description du rôle de « Project Leaders » à l'annexe (D). Est-ce possible d'en fournir une ?	Tel que mentionné à la réponse à la question 5, il y a une contradiction dans les termes utilisés pour le personne-clé dans la version anglaise du document. Le terme « Project Leader » correspond

		à celui de « Project Manager ». Les responsabilités du « Project Manager » sont donc bel et bien présentées à l'annexe D dans la catégorie « Project Manager or intermediate professional ».
9 (EN)	There is no description for the role of Project Leaders in that Annex (D). Would you please provide?	As mentioned in the answer to question 5, there was a contradiction between the terms used for the key personnel in the English version of the document. "Project Leader" corresponds to "Project Manager". The responsibilities of the "Project Manager" are therefore well and truly presented in Annex D in the category "Project Manager or intermediate professional".
10 (FR)	Les titres de poste à l'Annexe D ne correspondent pas entièrement aux rôles énumérés dans les tableaux de taux aux pages 63 à 65. Pourriez-vous s'il vous plaît expliquer?	<p>L'Annexe D a pour but de donner plus de détails sur les responsabilités du personnel-clé, soit le « Directeur de projet » et le « Chargé de projets ». Une description des responsabilités du technicien et du professionnel junior est aussi indiquée à l'annexe D à titre informatif.</p> <p>Les tableaux 1-1 à 1-4 présentent davantage de catégories de postes soit parce que les catégories sont divisées selon le nombre d'années d'expérience (junior, intermédiaire, sénior) ou simplement parce que les catégories ne nécessitaient pas de description détaillée à l'Annexe D pour mieux comprendre leur rôle (par exemple : personnel administratif).</p>
10 (EN)	The position titles in Annex D do not entirely correspond to the roles listed in the Tables of Rates on p. 63-65. Would you please explain?	<p>The purpose of the Annex D is to provide more details on the responsibilities of "Project Director" and "Project Manager", which are the key personnel. A description of Technician and Junior Professional expected responsibilities is also provided in Annex D for information.</p> <p>Tables of Rates 1-1 to 1-4 present more categories because the categories are divided according to the number of years of experience (junior, intermediate, senior) or simply because the categories did not require a detailed description in Annex D to better understand their role (eg. Administrative staff).</p>

2. Modification #1

DELETE

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Point Rated Technical Criteria

4.1.1.1.1 Point-rated Criterion 1: Experience and qualifications of key resources on the Bidder's team

For information purposes, a description of the main responsibilities expected of each of the key people on the bidder's team is provided in the table attached to Annex E. The list of responsibilities in that table is neither all-inclusive or limited.

INSERT

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Point Rated Technical Criteria

4.1.1.1.1 Point-rated Criterion 1: Experience and qualifications of key resources on the Bidder's team

For information purposes, a description of the main responsibilities expected of each of the key people on the bidder's team is provided in the table attached to [Annex D](#). The list of responsibilities in that table is neither all-inclusive or limited.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED